



UNA REFLEXIÓN LINGÜÍSTICA DE LA FUNDACIÓN ÁRBOL DE VIDA: CHOQUE DE NEOLOGISMOS EN LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANA.



Edith Patricia Rodríguez Díaz*

INTRODUCCIÓN

En Colombia, desde 1996 un grupo de Sordos se preocuparon por la carencia de señas que permitieran la abstracción de conocimientos en ciencias humanas y naturales, decidieron crear sus propios neologismos para la adquisición de conocimientos. Al reconocer la necesidad de agruparse, crearon la Fundación Árbol de Vida (FUNDARVID de aquí en adelante). No obstante, después de varias décadas las comunidades de Sordos empezaron a fragmentarse por disputas lingüísticas respecto a la creación de señas académicas realizadas por Sordos para Sordos, siendo esta práctica vista de manera negativa por los diversos grupos de presión que detentan el poder lingüístico, estableciendo así un prescriptivismo unilateral (ver en general Johnston & Schembri, 2007:10), forzando a sus usuarios a dejar de usar las señas en público o en el trabajo. Pese a ello, ha habido mucha resistencia y de tanto maltrato muchas de las señas académicas son utilizadas actualmente.

Con la intención de cerrar la brecha lingüística, Tovar (2010) concluyó que las señas de FUNDARVID no cumplen los diversos patrones formacionales de las lenguas de señas en general. No obstante, durante las últimas décadas se han comenzado a utilizar cada vez más por los estudiantes sordos en las universidades públicas y privadas, y por los empleados sordos en una amplia gama de profesionales y técnicos. Adicionalmente, Barreto (2015) desde una visión lingüística-antropológica, contradice los datos de Tovar, y nos muestra que ha existido una actitud lingüística de fuerte rechazo, sumamente agresiva y de odio contra FUNDARVID, queriéndola marginar y sacar del contexto.

Por tal razón, en este artículo se presentan algunas conclusiones preliminares que dan a entender cómo ha sido el proceso de los lazos lingüísticos que han unido o separado a ciertos grupos de sordos a través de los diferentes aspectos tanto académicos como sociales.



OBJETIVO DEL TRABAJO

Conocer el proceso lingüístico entre las percepciones y actitudes de los señantes sordos hacia las diferentes variedades lingüísticas tanto académicas como sociales en Colombia. .



RESUMEN DE LA METODOLOGÍA UTILIZADA

La metodología utilizada en este trabajo es la dialectología perceptual, la misma se enfoca según Preston “en las percepciones y actitudes de los hablantes hacia diferentes variedades lingüísticas. (...) [Donde] los estudiosos del lenguaje pueden llegar a entender y dar cuenta de los lazos lingüísticos que han unido o separado a ciertos grupos a través del tiempo, de las asociaciones psicosociológicas, así como de otros factores sociales como los valores de una comunidad, las creencias y los estereotipos sociales” (Preston 2001). Es importante entender por qué los señantes reaccionan de forma dispar, unos positivamente y otros de manera negativa frente a las variedades lingüísticas de las señas tanto académicas como sociales.

CONCLUSIONES PRELIMINARES

Lo esencialmente importante es entender que el lenguaje incrementa sus funciones con las herramientas que descubren los sordos desde su lengua, no solo por las innovaciones lingüísticas de FUNDARVID, sino también por las otras señas usadas en los diversos contextos enriquecedores.

Considerablemente, se creará un comité académico fundamental para organizar la planificación lingüística y estudiar la terminología de las señas académicas, teniendo en cuenta que los profesionales sordos son expertos en diferentes disciplinas como Pedagogía, Filosofía, Matemáticas, Psicología, entre otras, y también son conscientes del compromiso lingüístico con el fin de cuidar la lengua propia de la comunidad sorda e inclusive las estrategias que incentiven su uso y difusión. El comité académico no se restringe a la recolección de vocabulario académico, sino que se amplía a la construcción de la terminología de las señas académicas para que los señantes puedan acceder y usarlas en el ámbito tanto académico como social.

Es importante estudiar cómo son los cambios de la lengua de señas a través del tiempo (diacrónico y sincrónico) y del espacio, conocido como lingüística histórica, y también cómo son las percepciones y actitudes lingüísticas de los sordos frente los neologismos de señas, y estudiar el cambio lingüístico y las actitudes lingüísticas de la lengua de señas para las personas sordas en Colombia, cuidando y enriqueciendo el patrimonio lingüístico y cultural para mantenerla viva, hay que crecer en las nuevas generaciones sordas.

REFERENCIAS

- ☞ BARRETO, A. (2015): “Fundarvid: una contextualización etnográfica de sus neologismo en la lengua de señas colombiana”, Tesis de maestría. Universidad Nacional de Colombia.
- ☞ JOHNSTON, T. & Schembri, A. (2007): Australian sign language (Auslan): An introduction to sign language linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- ☞ PRESTON, D, IANACCARO, G. y DELL'AQUILA, V. (2001): Mapping languages from inside: notes on perceptual dialectology, en: Social & Cultural Geography. Vol 2 N° 3, pp. 265 – 280. London, Routledge.
- ☞ TOVAR, Lionel (2010). La creación de neologismos en la lengua de señas colombiana. Lenguaje: 38 (2). 277-312.

